

W EUTIN | MALENTE WOCHENSPIEGEL

WWW.WOCHENSPIEGEL-ONLINE.DE

Sonnabend, 27. Juni 2026 • kostenlos

Verwirrung ausdrücklich erwünscht

Wir verlosen 3x2 Tickets für „Der Diener zweier Herren“ auf der Travebühne.

LÜBECK. Mit Carlo Goldonis Komödienklassiker „Der Diener zweier Herren“ bringt das Theater Lübeck eines der berühmtesten Verwechslungsspiele der Theatergeschichte auf die Travebühne, Willy-Brandt-Allee. Die Inszenierung von Maja Delini ist am kommenden Dienstag, 30. Juni, sowie letztmals am Freitag, 3. Juli, jeweils ab 20 Uhr zu erleben. Für die Vorstellung am 3. Juli verlost der Wochenspiegel 3x2 Karten.

Im Mittelpunkt steht ein turbulentes Spiel voller Verwechslungen, Intrigen und überraschender Wendungen. Die Figuren stammen aus der Tradition der Commedia dell'arte und sorgen mit Witz, Tempo und viel körperlichem Einsatz für beste Unterhaltung.

Darum geht es: Truffaldino reist mit seinem Dienstherrn nach Venedig. Und weil der Chef so lange in irgendwelchen wichtigen Besprechungen sitzt, sucht sich Truffaldino kurzerhand noch eine zweite Anstellung, die verspricht, seinen leeren Magen zu füllen und ihn aus finanziellen Nöten zu retten. Jetzt gilt es, beide Dienstherrn nur ja nicht voneinander wissen zu lassen. Doch Chef Nummer 1 ist eigentlich eine Frau, die nur in Männerkleidern auf der Suche nach ihrem Geliebten ist, der wegen eines misslungenen Duells auf der Flucht ist. Und Chef Nummer 2 ist – wie könnte es anders sein – ausge-rechnet dieser Geliebte. Wäh-



Mit viel Witz, Tempo und Verwechslungen bringt das Theater Lübeck die Komödie „Der Diener zweier Herren“ auf die Bühne und lässt den Klassiker von Carlo Goldoni lebendig werden. Foto: Isabel Machado Rios

rend die beiden Geliebten nun eigentlich auf der Suche nacheinander sind, kommt Truffaldino mächtig ins Schwitzen, um ein Treffen der beiden unbedingt zu verhindern. Dieses berühmte Verwechslungsspiel hat Menschen bereits vor mehr als 250 Jahren Freude bereitet und wurde zum

Meisterwerk von Carlo Goldoni. Es spielen Luise Böse, Jan Byl, Astrid Färber, Michael Fuchs, Lilly Gropper, Susanne Höhne, Heiner Kock, Anna Seeberger und Will Workman. Unterstützt wird das schauspielende Ensemble von Livemusik, die das Geschehen auf der Bühne begleitet.

Delini und ihr Team greifen die Ursprünge des Theaters auf und erzählen die Geschichte wie eine wandernde Theatertruppe, die ihre Bühne mitten unter den Menschen aufschlägt. So entsteht ein lebendiger Theaterabend, der die zeitlose Komödie Goldonis mit viel Spielfreude und

Humor neu erlebbar macht.

► **Karten gewinnen kann, wer uns am 27. oder 28. Juni unter Telefon 0137/8003614 anruft. (Telemedia interactive GmbH; Kosten pro Anruf 0,50 Euro aus dem deutschen Festnetz und aus dem Mobilfunknetz).**



Lampenduell: Kosten schlagen Design

Gemeinde stimmt für Modell „Residenza“ und wählt damit die kostengünstigen Straßenlaternen für die Bahnhofstraße.

MALENTE. „Richard“ trägt einen konischen Schirm. „Gustav“ ziert eine tellerförmige Kappe. „Residenza“ hat keinen zusätzlichen Hut auf. Die drei Namen stehen für die unterschiedlichen Lampenköpfe, die für die Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Bahnhofstraße infrage kamen. Der gemeindliche Bauausschuss hat sich jetzt für die kostengünstigste Lösung entschieden – und setzt sich damit über das Ergebnis einer Umfrage hinweg. Unter dem Stichwort „Lampenduell“ hatte die Gemeinde die drei Musterleuchten zur Auswahl gestellt.

NUR 343 BÜRGER STIMMTEN AB

Und dieses Votum ist eindeutig:



Die Laterne „Richard“ bekam bei einer Bürgerumfrage 75 Prozent der Stimmen.

75 Prozent der Stimmen entfielen auf die Mastaufsatzleuchte „Richard“, 20 Prozent der Umfrage-telnehmer stimmten für „Gustav“. „Residenza“ landete mit fünf Prozent auf dem letzten Platz. Das Problem: Nur 343 Bürgerinnen und Bürger hatten sich an der Mitmach-Aktion beteiligt.

Zudem sei diese Form der Meinungsbildung und Bürgerumfrage seitens der Verwaltung mit keinem politischen Gremium wie dem zuständigen Ausschuss für Bau-, Wege-, Umwelt- und Wirtschaftsförderungsangelegenheiten abgesprochen worden, erklärt dessen Vorsitzender Jürgen Redepening.

„Das Ganze ist schon sehr unglücklich.“ Denn aufgrund vieler Umstände sei nun der Eindruck

entstanden, dass sich die Kommunalpolitik ohne Rücksicht über die Stimmen der Bürger hinwegsetze. Dabei gebe es zahlreiche Argumente für die nun getroffene Entscheidung, die in der Umfrage nicht erwähnt worden seien, kritisiert Redepening. „Abgefragt wurde nur die Optik. Andere Kriterien spielten keine Rolle.“

SCHIRMLEUCHTEN SIND 50 PROZENT TEURER

Dazu zähle beispielsweise, dass der Leuchtenkopf „Residenza“ und sehr ähnliche Lampenmodelle bereits am Lenter Platz, in der Hindenburgallee und an der Dieksee-promenade zum Einsatz kommen. Die Bahnhofstraße verbinde diese Orte. Der Einsatz von 60 Leuchten dieser Art sei also auch ein gestalterisches Element mit einem gewissen Wiedererkennungswert für die zentrale Achse, erklärt Redepening.

Aus ökologischer Sicht verfüge das bereits bewährte und ausgewählte Modell als einzige Lampe über ein sogenanntes Zero-Emissionslicht. Die patentierte Technik soll die Lichtabstrahlung nach oben verhindern und damit die Lichtverschmutzung minimieren.

Des Weiteren spreche der Kostenfaktor für den ausgewählten Lampentyp. So kostet die „Residenza“ pro Stück 453 Euro plus



Die schlichte und schnörkellose LED-Mastkopfleuchte „Residenza“ soll die alten Natrium-Dampf-Lampen in der Malenter Bahnhofstraße ersetzen. Fotos: Dirk Schneider

Mehrwertsteuer. „Richard“ und „Gustav“ sind rund 50 Prozent teurer. Bei 60 Leuchtköpfen lägen die Mehrkosten bei etwa 13.000 Euro, erläutert Redepening.

Die Kommentare in den sozialen Netzwerken sind kontrovers. Die „von der Gemeindeverwaltung propagierte Bürgerbeteiligung betreffend Straßenlampen in Malente war löblich, aber leider überflüssig“, kritisiert eine Nutzerin.

BÜRGERBEFRAGUNG SOLLTE STIMMUNGSBILD ERBRINGEN

Viele Diskussionsteilnehmer gehen davon aus, dass die Entscheidung schon im Vorfeld getroffen worden sei. Andere wundern

sich, dass die bereits feststehenden Preise in der vermeintlichen Bürgerbeteiligung nicht thematisiert worden seien. Bürgermeister Heiko Godow (CDU) betont, dass die Umfrage ein Stimmungsbild erbringen sollte, welche Leuchte als besonders hübsch empfunden werde. Dass auch andere Kriterien zur Entscheidungsfindung beitragen würden und letztlich der Planungsausschuss die Auswahl treffen würde, gehe sowohl aus der Beschreibung als auch aus dem Video zur Umfrage hervor. Die 60 neuen stromsparenden LED-Leuchten, die nun ausgeschrieben werden können, sollen 84 alte Natrium-Dampf-Lampen in der Bahnhofstraße ersetzen. **DIS**

SUITNER TraveAntik ANKAUF Gold & Silber
LIVE Kurse! Schmuck, Diamanten, Zahngold..
Luxuhren von Rolex, Patek Philippe, Audemars Piguet, Omega, IWC..
Orden, Militaria, Münzen, Medaillen, Postkarten, Briefmarken uvm.
Auch VERKAUF von Goldbarren, Münzen & Silberbarren bei uns!

Jetzt in der Mühlenbrücke 1
Innenstadt Mühlenbrücke 1 Mo-Fr 9.30 - 17.30 Uhr
Travemünde Rose 12 - Mo+Di & Do+Fr 10-12:30 Uhr
0451/73993

NEUE Adresse noch besserer Service!

O. C. KATRE-SCHMUCK
Gold-, Silber-Reparaturen
Wir kaufen: Gold, Silber, Platin, Zahngold, Bernstein, Luxusuhren
MÜHLENSTR. 19 · LÜBECK ☎ 0451/9 89 89 29

KÜCHE?
Seit über 50 Jahren vertraut man Schöppich – aus gutem Grund!
individuell & familiär
Küchen Türlift ... hat ihre Küche!
Schöppich seit 1973
Bad Schwartau · www.schoeppich.de

Gold & Silber
Wir zahlen hohe Preise für Besteck und Schmuck, Brillanten und Uhren, Münzen, Zahngold und Bernstein
ANTIK & KUNST
Breite Str. 4 neben der Schiffergesellschaft direkt am Koberg
☎ 7 25 56 · Gutachten
Mo. geschlossen
Di - Fr. 10-16 Uhr
Samstag 11-16 Uhr
Suche alte Orden und Bilder
www.goldankauf-dose.de

AUTO ADAM kauft
fast jeden Pkw & Lkw auch defekt, Unfall-/Totalschaden
Sofort Bargeld, prompte Abmeldung u. Abholung
24-Std.-Tel.-Service, auch sonntags
Rufen Sie an, 04 51 / 57010
HL, Roggenhorster Straße 13
www.AUTO-ADAM.de

Pflege24Nord
24-Stunden-Betreuung in Ihrem eigenen Zuhause!
Individuelle Betreuung durch polnisches Personal!
Die bezahlbare Alternative zum Pflegeheim!
Tel. 0 41 55/4 93 99 66
www.pflege24nord.de

FLOHMARKT
IKEA & LUV-Shopping Lübeck 28.06.
REWE Lübeck -überdacht möglich 05.07.
familia Schwartauer Landstraße 12.07.
Campus Center Lübeck 19.07.
Tel.: 04102 / 3 19 39
www.hochberg.tv

3 MTB
FAHR-SPASS
-20%
E-BIKE ab 2.599,-
STEVENS BOULEVARD LUXE
» City- und Tourenrad
» 8-Gang-Shimano Nexus Schaltung
» hydraulische Scheibenbremse
RAYMON METMO
» Ketten- oder Nabenschaltung, Rücktritt oder Freilauf
» hydraulische Scheibenbremse
» Bosch 600 Wh Akku
» Purion 200 Display
UND VIELE WEITERE MODELLE
MTB-MARKET GMBH & CO. KG » Bei der Gasanstalt 2 - 4 » 23560 Lübeck » mtbmarket.de
Weitere Modelle findest du auch im CUBE STORE LÜBECK » cube-luebeck.de

Herzinfarkt: Jede Minute zählt!
sofort **112**
Bei starkem Druck oder brennenden Schmerzen im Brustkorb, die über 5 Minuten anhalten und in Arme, Schulterblätter und Hals ausstrahlen können – dringender Verdacht auf Herzinfarkt.
Was Sie über den Herzinfarkt wissen müssen:
www.herzstiftung.de
Deutsche Herzstiftung
Vogtstraße 50
60322 Frankfurt am Main

Sperling Baddesign
Heizung Solar
MODERNE BÄDER VOM SPEZIALISTEN
Telefon: 04523 98550
Lütjenburger Straße 102
23714 Bad Malente
Info@Sperling-Malente.de
www.Sperling-Malente.de
Notdienst: 04523 985555

WIR SIND NACHHALTIG
Die Papierfasern der Zeitung können bis zu sechs Mal wiederverwendet werden und bieten so einen guten Rohstoff für neues Recyclingpapier.
wochen spiegel
Quelle: BDZV

Hanse Art AUKTIONSHAUS
Jetzt einliefern!
Wir beraten Sie gerne, im Auktionshaus oder bei einem Hausbesuch.
Mengstr. 14 - in Lübeck
Öffnungszeiten nach Terminvereinbarung.
0451 / 707 57 800 info@auktionshaus-hanseart.de